

ROMÂNIA
MINISTERUL EDUCAȚIEI
The Ministry of Education
Universitatea „Vasile Alecsandri” din Bacău ¹⁾
”Vasile Alecsandri” University of Bacau
SUPLIMENT LA DIPLOMĂ
DIPLOMA SUPPLEMENT

²⁾ Acest supliment însoțește diploma

cu seria _____ nr. _____
This supplement is for diploma

series _____ no. _____

1. DATELE DE IDENTIFICARE A TITULARULUI DIPLOMEI <i>INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE DIPLOMA</i>			
1.1a	Numele de familie la naștere <i>Family name(s) at birth</i>	1.1b	Numele de familie după căsătorie (dacă este cazul) <i>Family name(s) (after marriage) (if applicable)</i>
	Inițiala (inițialele) prenumelui (prenumelor) tatălui/ mamei <i>Initial(s) of father's/ mother's first name(s)</i>		Prenumele <i>First name(s)</i>
1.2a		1.2b	
	Data nașterii (anul/ luna/ ziua) <i>Date of birth (year/ month/ day)</i>		Locul nașterii (localitatea, județul/sectorul, țara) <i>Place of birth (town, county, country)</i>
1.3a		1.3b	
	Numărul matricol <i>Student enrolment number</i>		Anul înmatriculării <i>Year of enrolment</i>
1.4			
	Codul numeric personal (CNP) <i>Personal identification number</i>		
	/ /		

2. INFORMAȚII PRIVIND CALIFICAREA <i>INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION</i>			
Denumirea calificării și (dacă este cazul) titlul acordat (după promovarea examenului de finalizare a studiilor) <i>Name of qualification and (if applicable) title awarded (after passing the final examination)</i>			
2.1			
	<i>Master of Arts in French Language. Communication Practices</i>		
	Domeniul de studii <i>Field of study</i>	Programul de studii <i>Study programme</i>	
2.2a		2.2b	
	Filologie <i>Philology</i>		Limba franceză. Practici de comunicare <i>French Language. Communication Practices</i>
	Numele și statutul instituției de învățământ superior care eliberează diploma (în limba română) <i>Name and status of the higher education institution that issues the diploma</i>		
	Facultatea care organizează examenul de finalizare a studiilor <i>Faculty administering the final examination</i>		
2.3a			
	Universitatea „Vasile Alecsandri” din Bacău – universitate publică acreditată <i>“Vasile Alecsandri” University of Bacau – accredited public university</i>		
	Facultatea de Litere <i>Faculty of Letters</i>		
	Numele și statutul instituției de învățământ superior care a asigurat școlarizarea (dacă diferă de 2.3a, în limba română) <i>Name and status of the higher education institution administering studies (if different from 2.3a)</i>		
	Facultatea care a asigurat școlarizarea (dacă diferă de 2.3b): <i>Faculty administering studies (if different from 2.3b):</i>		
2.4a			
	Limba (limbile) de studiu/ examinare <i>Language(s) of instruction/ examination</i>		
2.5			
	Franceză <i>French</i>		

3. INFORMAȚII PRIVIND NIVELUL CALIFICĂRII
INFORMATION ON THE LEVEL OF THE QUALIFICATION

Nivelul calificării <i>Level of qualification</i>	Durata oficială a programului de studii și numărul de credite de studii transferabile SECT (conform Sistemului European de Credite Transferabile) <i>Official length of the programme of study and number of ECTS credits (according to the European Credits Transfer System)</i>
3.1 Studii universitare de master <i>Master studies</i> Condiții de admitere <i>Admission requirement(s)</i>	3.2 2 ani, 120 credite <i>2 years, 120 ECTS credits</i>
3.3 Examen: 1. Media obținută la examenul de licență 60% ; 2. Nota obținută la proba scrisă 40%; <i>Examination: 1. Average grade for the license examination – 60%; 2.Average grade for the written exam 40%;</i>	

4. INFORMAȚII PRIVIND CURRICULUMUL ȘI REZULTATELE OBTINUTE
INFORMATION ON THE CURRICULUM AND RESULTS GAINED

Forma de învățământ <i>Form of education</i> 4.1 Cu frecvență <i>Full-time attendance</i>	Rezultatele învățării asigurate prin programul de studii <i>Learning outcomes of the study programme</i> 4.2 Competențe profesionale Gestionează date în domeniul cercetării; efectuează cercetare științifică; redactează lucrări științifice, academice și documentație tehnică; studiază învățarea limbilor; desfășoară activități de cercetare la nivel interdisciplinar; sintetizează informații; promovează transferul de cunoștințe; serie publicații științifice; aplică metode științifice; diseminează rezultatele în rândul comunității științifice; publică lucrări de cercetare academice; gândește în mod abstract; gestionează dezvoltarea profesională personală; aplică principiile eticii și integrității științifice în activitățile de cercetare; dă dovadă de expertiză disciplinară; creează definiții; caută în baze de date; Competențe specifice programului aferente altor ocupații din alte grupe de bază, minore sau sub-majore din COR/ISCO-08/ESCO Acordă sprijin elevilor în procesul de învățare; adaptează strategia didactică la abilitățile elevilor; evaluează progresul școlar al elevilor; aplică strategii didactice. Competențe transversale Dă dovadă de auto-reflecție; lucrează în echipe; utilizează software de comunicare și colaborare. Professional competences <i>Manages data in the field of research; carries out scientific research; writes scientific, academic papers and technical documentation; studies language learning; carries out research activities at an interdisciplinary level; synthesizes information; promotes the transfer of knowledge; writes scientific publications; applies scientific methods; disseminates the results among the scientific community; publishes academic research papers; thinks in an abstract way; manages personal professional development; applies the principles of ethics and scientific integrity in the research activities; demonstrates disciplinary expertise; creates definitions; search in databases</i> Programme – specific competencies corresponding to other occupations from other basic groups, minor or sub-major from COR/ISCO-08/ESCO <i>Supports students in the learning process; adapts the teaching strategy to the students' abilities; evaluates the school progress of students; applies didactic strategies.</i> Cross-curricular competences <i>Shows self-reflection; works in teams; uses communication and collaboration software.</i> Detalii privind programul absolvit, calificativele/ notele/ creditele SECT obținute (conform Registrului matricol al facultății, volumul nr..... /) <i>Programme details and the individual grades/ marks/ ECTS credits obtained (according to Faculty's Student Records, volume no..... /)</i>
---	--

4.3

Nr. No.	Denumirea disciplinei <i>Subject</i>	³⁾ Total ore <i>Number of hours</i>		Nota <i>Grade</i>		Nr. credite <i>No. of credits</i>	
		C	S, LP, P	Sem. I 1 st sem	Sem. II 2 nd sem	Sem. I 1 st sem	Sem. II 2 nd sem
Anul I (anul universitar –) <i>1st year of study (..... – Academic year)</i>							
1.	Antropologia comunicării <i>Anthropology of Communication</i>	14	28,-,-		-	8	-
2.	Fonetică corectivă <i>Corrective Phonetics</i>	14	14,-,-		-	5	-
3.	Etică și integritate academică <i>Ethics and Academic Integrity</i>	14	28,-,-		-	8	-
4.	Pragmatica discursului <i>Discourse Pragmatics</i>	14	14,-,-		-	5	-
5.	Franța: spațiul socio-cultural modern <i>France: a Modern Socio-Cultural Space</i>	14	14,-,-		-	4	-
6.	Construcții discursive ale identității <i>Discursive Constructions of Identity</i>	28	-,,-,-	-		-	7
7.	Practici argumentative <i>Argumentative Practices</i>	14	14,-,-	-		-	7
8.	Abordări moderne ale cercetării științifice <i>Modern Approaches of Scientific Research</i>	14	14,-,-	-		-	7
9.	Forme discursive – opțional DO1 <i>Discursive forms – optional DO1</i>	14	14,-,-	-		-	6
10.	Practica de specialitate <i>Specialized Practical Training</i>	-	-,,-,56	-		-	3
⁴⁾ Promovat cu media: <i>Pass, grade average:</i>				Total credite SECT: <i>Total ECTS credits:</i> 60			
Anul II (anul universitar –) <i>2nd year of study (..... – Academic year)</i>							
1.	Practici de comunicare prin joc <i>Communication Practices Through Game</i>	14	14,-,-		-	7	-
2.	Discursul subiectiv ca practică de comunicare <i>Subjective Discourse as Communication Practice</i>	14	14,-,-		-	7	-
3.	Practici de comunicare în spațiul european <i>Communication Practices in the European Space</i>	14	28,-,-		-	7	-
4.	Reziliență cibernetică <i>Cyber Resilience</i>	14	-,,-,-		-	1	-
5.	Elemente de lingvistică textuală – opțional DO2 <i>Elements of Textual Linguistics – optional DO2</i>	-	28,-,-		-	6	-
6.	Practica de specialitate <i>Specialized Practical Training</i>	-	-,,-,28		-	2	-
7.	Traduceri: perspective interculturale <i>Translations: Intercultural Perspectives</i>	24	12,-,-	-		-	7
8.	Elemente de lingvistică interacțională <i>Elements of Interactive Linguistics</i>	24	12,-,-	-		-	7
9.	Sisteme semnificante. Text și imagine <i>Signifying Systems. Text and Image</i>	12	24,-,-	-		-	6
10.	Strategii de lectură <i>Reading Strategies</i>	12	24,-,-	-		-	6
11.	Elaborarea disertației (2 săptămâni x 12 ore)	-	-,,-,-	-		-	4

4.3	Nr. No.	Denumirea disciplinei Subject	³⁾ Total ore Number of hours		Nota Grade		Nr. credite No. of credits	
			C	S, LP, P	Sem. I 1 st sem	Sem. II 2 nd sem	Sem. I 1 st sem	Sem. II 2 nd sem
		<i>Dissertation Research (2 weeks x 12 hours)</i>						
4)Promovat cu media: <i>Pass, grade average:</i>					Total credite SECT: Total ECTS credits: 60			
Promovat Pass		Mediile ⁵⁾ de promovare a studiilor/ Overall grade averages: Media aritmetică: <i>Arithmetical grade average:</i> Media ponderată cu puncte de credit: <i>Credit-weighted grade average:</i>			Total credite SECT: Total ECTS credits:		120	

Sistemul de notare și, dacă sunt disponibile, informații privind distribuția statistică a notelor <i>Grading scheme and, if available, grade distribution guidance</i>	
4.4	Notarea unei discipline se face pe o scală de la 10 la 1, notele acordate fiind numere întregi; nota minimă de promovare este 5, iar nota maximă este 10. Media minimă de promovare a anilor de studii pentru promoția, domeniul de studii Filologie, programul de studii Limba franceză. Practici de comunicare, este, iar media maximă este, titularul fiind clasat pe locul din totalul de absolvenți. ⁵⁾Media generală de promovare pentru promoția este <i>Grading scale from 10 to 1, all grades being integers. The minimal grade for being passed is 5, and the highest grade is 10.</i> <i>The minimal overall average passing grade for the class of, field of study Philology, study programme French Language. Communication Practices, was and maximum grade was The degree holder is ranked ... out of graduates. The overall average passing grade for the class was</i>

5. INFORMAȚII SUPLIMENTARE ADDITIONAL INFORMATION	
Informații suplimentare Additional information	Alte surse pentru obținerea mai multor informații Further information sources
5.1	5.2 www.ub.ro , e-mail: rector@ub.ro

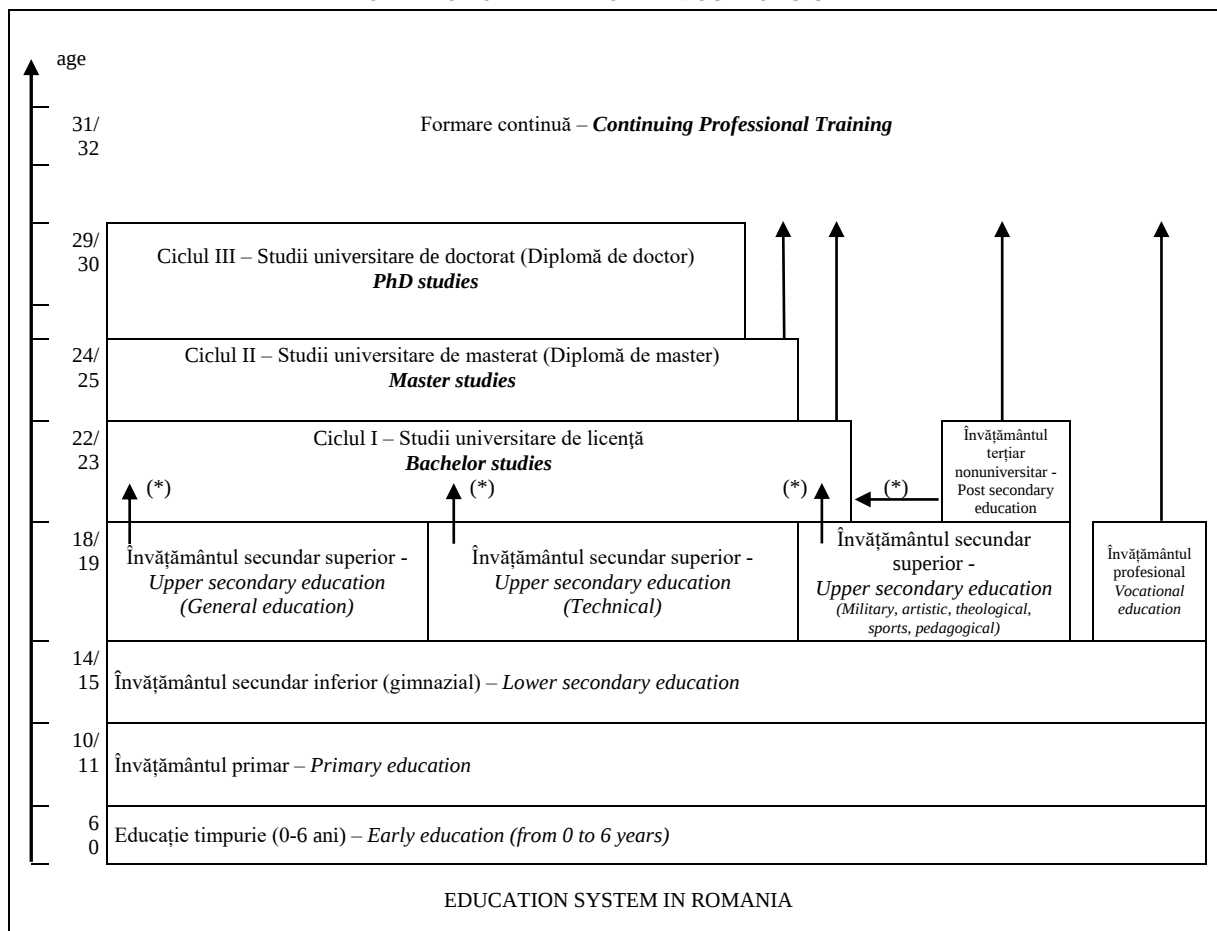
6. INFORMAȚII PRIVIND DREPTURILE CONFERITE DE CALIFICARE ȘI DE TITLU (dacă este cazul) INFORMATION ON THE FUNCTION OF THE QUALIFICATION AND DEGREE (if applicable)	
Posibilități de continuare a studiilor (după promovarea examenului de finalizare) Access to further study (after passing the final examination)	
6.1	Studii de doctorat <i>PhD Studies</i>
Statutul profesional Professional status	
6.2	Posesorul acestei diplome, prin calificarea și titlul acordat, poate să își desfășoare activitatea profesională în orice post, conform competențelor asigurate prin programul de studii. Dacă titularul diplomei a obținut și Certificatul de absolvire a Departamentului pentru Pregătirea Personalului Didactic (DPPD), poate ocupa un post didactic în calificarea obținută prin diploma de licență, conform nivelului conferit de Certificatul de absolvire a DPPD. <i>The owner of this Diploma, by the awarded qualification and title, can occupy any position, according to the competences conferred by the study programme. If the graduate has also obtained a Certificate of Graduation from the Department of Pre- and In-Service Teacher Training (DPISTT), she/ he may occupy a teaching position in the qualification conferred by the Bachelor's degree, according to the level mentioned in the Certificate.</i>

7. LEGALITATEA SUPLIMENTULUI CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT				
	Funcția Position	Semnătura Signature	Funcția Position	Semnătura Signature
7.1	Rector <i>Rector</i>		7.2	Secretar-șef Universitate <i>University Registrar</i>
	Prof. univ. dr. ing. / Professor Carol SCHNAKOVSKY, Dr. Sc.			Ing./ Eng. Adrian-Laurențiu APĂVĂLOAEI
7.3	Decan <i>Dean</i>		7.4	Secretar-șef Facultate <i>Faculty Registrar</i>
	Conf. univ. dr. / Associate Professor Brîndușa-Mariana AMĂLĂNCEI, PhD			Niculina POPA
7.5	⁷⁾ Nr. și data eliberării No., issuing date		7.6	Stampila sau sigiliul oficial Official stamp or seal
	_____/_____ Acest document conține un număr de 6 pagini. <i>This document consists of 6 pages.</i>			L. S.

- 1) Denumirea instituției de învățământ superior care a asigurat școlarizarea și care eliberează suplimentul la diplomă.
1) *The name of the higher education institution administering studies and issuing the diploma supplement.*
- 2) Se va completa de către instituția de învățământ superior care acordă diploma. Aceasta trebuie să verifice legalitatea tuturor înscrisurilor de pe actul de studii și de pe suplimentul la diplomă.
2) *To be filled in by the diploma-awarding higher education institution. This institution must check the legality of all information provided in the diploma and diploma supplement.*
- 3) Se va menționa numărul total de ore, din care: numărul total de ore de curs (C); numărul total de ore de seminar (S); numărul total de ore de ore de lucrări practice sau laborator (LP); numărul total de ore de proiect sau practică (P), etc.
3) *The total number of hours shall be mentioned for: courses (C); seminars (S); practical courses or laboratories (LP); project or practice (P)*
- 4) Media aritmetică anuală, cu două zecimale, fără rotunjire. Notele obținute la disciplinele facultative nu intră în calculul mediei.
4) *The yearly arithmetical grade average per year of study, with two decimals and without rounding off. The grades received for elective subjects are not considered in the calculation of the average.*
- 5) Mediile generale, cu două zecimale, fără rotunjire. Media aritmetică se calculează ca media mediilor anuale, iar media ponderată se calculează pentru toate disciplinele studiate pe parcursul studiilor (fără disciplinele facultative).
5) *The overall grade averages, with two decimals and without rounding off, calculated as the arithmetic mean of all the yearly grade averages and the credit-weighted average for all the studied subjects during all the years (except the elective subjects).*
- 6) Media generală de promovare a promoției, calculată ca medie aritmetică a mediilor generale de promovare, cu două zecimale, fără rotunjire.
6) *The passing overall grade average of the class calculated as the arithmetic mean of all the overall grade averages, with two decimals and without rounding off.*
- 7) Se va completa de către instituția care a asigurat școlarizarea titularului.
7) *To be filled in by the institution administering the studies of the holder of the diploma.*
- Suplimentul la diplomă se va redacta pe format A4 (față verso), se va numerota și se va ștampila pe fiecare pagină, pe colțul din dreapta jos (L.S), cu același specimen de la 7.6.
The diploma supplement shall be printed on both sides of A4 paper and it shall be numbered and stamped on each page on the right bottom corner (L.S.), with the same specimen from 7.6.

8. INFORMAȚII PRIVIND SISTEMUL NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT

INFORMATION ON THE NATIONAL EDUCATION SYSTEM



EDUCATION SYSTEM IN ROMANIA

PREZENTARE GENERALĂ A SISTEMULUI NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT SUPERIOR Overview of the national higher education system

Accesul în învățământul superior se bazează pe diploma de bacalaureat (obținută la sfârșitul învățământului secundar superior), iar accesul la programe de master se bazează pe diploma obținută după finalizarea studiilor de licență (BA/ BSc/ BEng).
Access to higher education is based on the baccalaureate diploma (obtained at the end of upper secondary education) and access to master programmes is based on the bachelor degree (BA/ BSc/ BEng).

Studiile universitare de licență (BA/BSc/BEng) presupun 180-240 de puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 6 din cadrul european al calificărilor pentru învățare pe tot parcursul vieții (EQF/CEC).
Bachelor studies (BA/BSc/BEng) presuppose 180-240 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and are finalized with level 6 of the European Qualifications Framework for Lifelong Learning (EQF/CEC).

Studiile universitare de master (MA/MSc/MEng) presupun 60-120 de puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 7 din (EQF/CEC).
Master studies (MA/MSc/MEng) presuppose 60-120 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and are finalized with level 7 (EQF/CEC).

Pentru profesii reglementate prin norme, recomandări sau bune practici europene, studiile universitare de licență și master pot fi oferite comasat, într-un program unitar de studii universitare cu o durată cuprinsă între 5 și 6 ani, la învățământul cu frecvență, diplomele obținute fiind echivalente diplomei de master (în următoarele domenii de studii: Medicină – 360 de ECTS/SECT, Stomatologie – 360 ECTS/SECT, Farmacie – 300 ECTS/ SECT, Medicină veterinară – 360 ECTS/ SECT, Arhitectură – 360 ECTS/SECT).
For professions regulated by European norms, regulations or good practices, bachelor (BS/BSc/BEng) and master studies (MA/MSc/ MEng) can be provided as part of a 5 to 6 year full-time programme of study, thus diplomas are recognised as master's degree certificates (the following fields of study are considered: Medicine – 360 ECTS/SECT, Dentistry – 360 ECTS/SECT, Pharmacy – 300 ECTS/SECT, Veterinary Medicine – 360 ECTS/SECT, Architecture – 360 ECTS/SECT).

Studiile universitare de doctorat conduc la o teză de doctorat, iar candidații care finalizează primesc diploma de doctor. Studiile universitare de doctorat permit dobândirea unei calificări de nivelul 8 din EQF/CEC.
PhD studies result in a doctoral research thesis, while successful candidates are issued a PhD diploma. Doctoral studies allow obtaining a qualification at level 8 EQF/CEC.

Sistemul de învățământ superior românesc este un sistem deschis. Toate universitățile din România folosesc Sistemul de Credite Transferabile (ECTS/SECT).
The Romanian higher education system is an open system. All Romanian universities use the European Credit Transfer System (ECTS/SECT).

Programele de studii universitare pot fi organizate, după caz, conform reglementărilor legale în vigoare, la următoarele forme de învățământ: cu frecvență, cu frecvență redusă și la distanță.
University study programmes can be organized, as appropriate, according to legal regulations, for the following forms of education: full-time, part-time and distance-learning.

De asemenea, universitățile oferă programe de formare profesională continuă, pe baza cererilor de pe piața muncii.
Universities also provide continuing professional training programmes based on market demands.

(*) În conformitate cu Legea nr. 1/2011
In accordance with Law no. 1/2011